

# PHILIPS Service



16-8-1967

EL3301 - EL3302 - EL3303

Bc 743

**Information**

A motor of different dimensions is mounted in the EL3302 as from stamp AH02 7/3/67 or WR00 17/7/67, and in the EL3303 from stamp AH04 9/6/67 or WR00 17/7/67.

The height of this motor is less.

Central Service will only supply this new motor.

For replacing a motor in recorders of earlier dates and in the EL3300<sup>x</sup> and EL3301, a spacer should be placed at the bottom of the motor housing. Further, mounting and connection is effected in the same way as with the old type motor.

Code number new motor 4822 361 20035

Code number spacer 4822 532 60405

<sup>x</sup> When replacing the motor with mechanical regulator in the EL3300, a transistorised control print should be included (see BC603A).

Vanaf stempeling AH02 7/3/67 of WR00 17/7/67, in de EL3302 en vanaf stempeling AH04 9/6/67 of WR00 17/7/67 in de EL3303, wordt in deze apparaten een qua afmetingen gewijzigde motor ingebouwd.

Deze motor is minder hoog als de oude motor.

Door Service zal voortaan alleen deze nieuwe motor geleverd worden.

Voor het vervangen van een motor in een apparaat gedateerd voor bovengenoemde stempelingen en in de EL3300<sup>x</sup> en EL3301 moet eerst een opvulstuk onder in het motorhuis gelegd worden. De verdere montage en aansluitingen zijn gelijk aan die van de oude motor.

Codenummer nieuwe motor 4822 361 20035

Codenummer opvulstuk 4844 532 60405

<sup>x</sup> Bij de EL3300 moet bij vervanging van de motor met mechanische regelateur een printplaat met transistorregeling worden ingebouwd (zie BC603A).

Ces appareils sont équipés d'un moteur de dimensions modifiées à partir de l'estampille AH02 7/3/67 ou WR00 17/7/67, (type EL3302) et à partir AH04 9/6/67 ou WR00 17/7/67 (type EL3303).

La hauteur de ce moteur est inférieure à celle de l'ancien moteur.

Désormais DSC ne fournira que le nouveau moteur.

Pour le remplacement d'un moteur dans un appareil daté antérieurement aux marquages susmentionnés et dans les EL3300<sup>x</sup> et EL3301, il faut mettre d'abord une entretoise dans le bas du corps de moteur. Pour le reste le montage et les raccordements sont identiques à ceux du moteur ancien.

Numéro de code moteur nouveau 4822 361 20035

Numéro de code entretoise 4822 532 60405

<sup>x</sup> Dans le cas de remplacement, du moteur du EL3300 avec régulateur mécanique, il faut incorporer une platine imprimée à réglage transistorisé (voir BC603A).

Ab Stempelung AH02 vom 7.3.1967 oder WR00 17/7/67 im Gerät EL 3302 sowie ab Stempelung AH04 vom 9/6/67 oder WR00 17/7/67 im Gerät EL 3303 wird ein hinsichtlich der Abmessungen geänderter Motor eingebaut.

Die Höhe des Motors ist geringer als die des bisherigen Motors. Die Service-Abteilung wird ab heute nur noch diesen Motor liefern.

Zum Ersatz des Motors in Geräten mit Datierungen für obige Stempelungen und in den Geräten EL3300<sup>x</sup> und EL3301 ist in das Motorgehäuse erst ein Füllstück einzulegen. Ubrigens ist die Montage und sind die Anschlüsse gleich deren bisherigen Motors.

Code-Nummer des neuen Motors 4822 361 20035

Code-Nummer des Füllstückes 4822 532 60405.

<sup>x</sup> In Gerät EL 3300 ist beim Ersatz des Motors mit mechanischem Regler eine Printplatte mit Transistorregelung einzubauen (siehe BC603A).

-----

A partir de la marca AH02 7/3/67 ó WR00 17/7/67 en el EL3302, y a partir de la marca AH04 9/6/67 ó WR00 17/7/67 en el EL3303, se monta en dichos aparatos un motor de dimensiones diferentes.

Este motor es menos alto que el motor antiguo. A partir de ahora, el Departamento de Servicio suministrará solamente este motor nuevo.

Para sustituir un motor en un aparato de fecha anterior a las marcas citadas y en el EL3300<sup>x</sup> y EL3301, hay que colocar primero una pieza de relleno bajo la carcasa del motor. Por lo demás, el montaje y las conexiones son iguales a los del motor antiguo.

Número de código del motor nuevo 4822 361 20035

Número de código de la pieza de relleno 4822 532 60405

<sup>x</sup> En el EL3300, en caso de sustituir el motor con regulador mecánico, hay que montar una placa de circuito impreso con regulación a transistores. (Véase la información BC603A).